

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2009

Utgiven i Helsingfors den 4 mars 2009

Nr 95—103

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
95	Statsrådets förordning om ändring av 19 § i statsrådets förordning om investeringsstöd för gårdsbruk och om startstöd till unga jordbrukare .....	317
96	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om nationellt stöd till södra Finland 2008 .....	319
97	Statsrådets förordning om produktionsbidrag som betalas för 2009 för vissa jordbruksgrödor och nötkreatur .....	320
98	Statsrådets förordning om stöd för jordbruksrådgivning 2009 .....	325
99	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om egenkontrollen av detaljhandelsförsäljningen av tobaksprodukter och rökdon .....	327
100	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om referensräntan på vissa försäljningsprisförordningar och lån enligt lagen om gårdsbruksenheter .....	329
101	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om referensräntan på vissa bostadslån enligt lagen om finansiering av renhushållning och naturnärings .....	330
102	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om skydd för växters sundhet .....	331
103	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om skydd för växters sundhet .....	332

## Nr 95

### Statsrådets förordning

#### om ändring av 19 § i statsrådets förordning om investeringsstöd för gårdsbruk och om startstöd till unga jordbrukare

Given i Helsingfors den 26 februari 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 30 april 2008 om investeringsstöd för gårdsbruk och om startstöd till unga jordbrukare (299/2008) 19 §, sådan den lyder i förordning 648/2008, som följer:

19 §

#### *Startstödet belopp*

En lantbruksföretagare som uppfyller det krav på företagarinkomst som avses i 9 § 1 mom. kan i startstöd beviljas högst 35 000 euro i form av understöd och högst 20 000 euro i form av räntestöd samt högst 15 000 euro i ytterligare räntestöd.

En lantbruksföretagare som uppfyller det krav på företagarinkomst som avses i 9 § 2 mom. kan i startstöd beviljas högst 5 000

euro i form av understöd och högst 20 000 euro i form av räntestöd.

Denna förordning träder i kraft den 4 mars 2009.

I stödregion C som avses i bilaga 1 till statsrådets förordning om nordligt stöd 2008 (64/2008) kan ytterligare räntestöd beviljas efter det att Europeiska gemenskapernas kommission har godkänt stödet. Stödet beviljas och betalas enligt villkoren i kommissionens beslut.

Denna förordning ska i stödregion C även

tillämpas på ansökningar som är aktuella när denna förordning träder i kraft, förutsatt att den sökande kompletterar sin ansökan med uppgifter för ytterligare räntestöd.

Ytterligare räntestöd kan dessutom på ansökan beviljas inom stödregion C till en jordbrukare som beviljats startstöd den 12 maj

2008 eller efter det och som uppfyller villkoren för beviljande av startstöd när ansökan om ytterligare räntestöd lämnas in. Ytterligare räntestöd kan då beviljas utan särskilt beslut genom en ändring av beslutet om beviljande av startstöd.

Helsingfors den 26 februari 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Lagstiftningsråd Katriina Pessa

## Nr 96

**Statsrådets förordning****om ändring av statsrådets förordning om nationellt stöd till södra Finland 2008**

Given i Helsingfors den 26 februari 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* 17 a § 1 mom., 17 b § och 20 § 1 mom. i statsrådets förordning av den 31 januari 2008 om nationellt stöd till södra Finland 2008 (63/2008), av den 17 a § 1 mom. och 17 b § sådana de lyder i förordning 303/2008, som följer:

## 17 a §

*Stöd för specialväxter till södra Finland*

För åker som under vegetationsperioden 2008 används till produktion som avses nedan beviljas stöd för specialväxter till södra Finland i stödregionerna A och B till högst följande belopp:

<b>Stödregionerna A och B</b>	<b>euro/ha</b>
Frilandsgrönsaker .....	105
Stärkelsepotatis .....	105
— — — — —	— — — — —

## 17 b §

*Hektarstöd för husdjurslägenhet*

Hektarstöd för husdjurslägenhet betalas för åkerareal i stödregionerna A och B till ett belopp av 33 euro per hektar. Stödet kan uppgå till högst 9,69 miljoner euro. Om sum-

Helsingfors den 26 februari 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

man av stöden enligt de ansökningar som kan godkännas överskrider det nämnda beloppet, sänks stödet per enhet.

## 20 §

*Stöd för lagring av trädgårdsprodukter*

Stödet för lagring av trädgårdsprodukter kan, utgående från genomsnittet av den lagervolym som upptas av trädgårdsprodukter som finns i lager den 15 oktober 2008, den 14 november 2008 och den 15 december 2008, av den lagervolym som berättigar till stöd beviljas högst till följande belopp:

<b>Lagertyp</b>	<b>euro/m<sup>3</sup></b>
Maskinellt kylda lager .....	13,6
Övriga lager .....	8,4
— — — — —	— — — — —

Denna förordning träder i kraft den 4 mars 2009.

Konsultativ tjänsteman Esa Hiiva

## Nr 97

**Statsrådets förordning****om produktionsbidrag som betalas för 2009 för vissa jordbruksgrödor och nötkreatur**

Given i Helsingfors den 26 februari 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 3 § 5 mom. i lagen av den 15 juli 2005 om verkställighet av systemet med samlat gårdsstöd (557/2005):

## 1 kap.

**Allmänna bestämmelser**

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I enlighet med artikel 69 i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödssystem för jordbrukare och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2358/71 och (EG) nr 2529/2001 betalas det för 2009 produktionsbidrag för vissa jordbruksgrödor och nötkreatur så som bestäms i denna förordning.

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *kommissionens förordning I* kommissionens förordning (EG) nr 796/2004 om när-

mare föreskrifter för tillämpningen av de tvärvillkor, den modulering och det integrerade administrations- och kontrollsystem som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödssystem för jordbrukare samt de tvärvillkor som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 479/2008,

2) *kommissionens förordning II* kommissionens förordning (EG) nr 1973/2004 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1782/2003 när det gäller de stödssystem som avses i avdelning IV och IV a i den förordningen och användningen av uttagen mark för produktion av råvaror,

3) *Europaparlamentets och rådets förordning* (EG) nr 1760/2000 Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur samt märkning av nötkött och nötköttsprodukter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 820/97,

4) *blandat växtbestånd av proteingrödor och spannmål* ett blandat växtbestånd av spannmål och sådana proteingrödor som avses i artikel 79 i rådets förordning (EG) nr

73/2009 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken, om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare, om ändring av förordningarna (EG) nr 1290/2005, (EG) nr 247/2006 och (EG) nr 378/2007 samt om upphävande av förordning (EG) nr 1782/2003, nedan *den nya förordningen om gårdsstöd*, där jordbruksskiftet har besåtts med en utsädesblandning av proteingrödor och spannmål så att mer än 50 procent räknat i kilogram av den sammanlagda mängden utsäde utgörs av proteingrödor,

5) *åkerareal* mark som odlas för produktion av jordbruks- och trädgårdsväxter, icke odlad åker som sköts i enlighet med artikel 6 i den nya förordningen om gårdsstöd, odlingsmark som enligt anmälan tillfälligt inte odlas, trädgårdsländ och växthusareal,

6) *jordbrukare* en jordbrukare som avses i artikel 2 i den nya förordningen om gårdsstöd,

7) *konstaterad åkerareal* den åkerareal som jordbrukaren uppgett eller som konstaterats vid en eventuell kontroll, dock den mindre av dem,

8) *diko* ett nötkreatur av köttaras eller som är framavlat genom en korsning med en köttaras och som har kalvat minst en gång, som används enbart till produktion av kalvar och vars kalvar föds upp för köttproduktion eller för att utöka dikoproduktionen och som i nötdjursregistret har antecknats som diko,

9) *kviga* ett hondjur av nötkreatur som är minst åtta månader och som ännu inte har kalvat,

10) *nötdjursregister* det system för identifiering och registrering av nötkreatur som avses i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 och jord- och skogsbruksministeriets förordning om märkning och registrering av nötkreatur (1391/2006).

## 2 kap.

### Produktionsbidrag för jordbruksgrödor

#### 3 §

#### *Grödor som berättigar till stöd*

Stödberättigande jordbruksgrödor är höst-

råg, höstvetete, rågvete, höstspeltvetete, höstraps, höstrybs, vårraps, vårrybs, solrosor, sojaböna, åkerärt, bondböna, sötlupin, oljelin, spånadslin och fiberhampa samt blandat växtbestånd av proteingrödor och spannmål.

#### 4 §

#### *Produktionsbidragets belopp*

Produktionsbidrag för jordbruksgrödor kan beviljas till ett belopp av högst 50 euro per hektar sådan åkerareal som används för odling av stödberättigande grödor.

Produktionsbidraget för jordbruksgrödor kan uppgå till högst 5,84 miljoner euro. Om det belopp av produktionsbidrag för jordbruksgrödor som beräknas utifrån godtagbara ansökningar överskrider det ovan nämnda maximibeloppet, sänks produktionsbidraget proportionellt med överskridningen.

#### 5 §

#### *Villkoren för produktionsbidrag för jordbruksgrödor*

För att produktionsbidrag ska beviljas för jordbruksgrödor förutsätts att den sammanlagda åkerarealen för odling av stödberättigande grödor utgör minst 10 procent av den konstaterade åkerarealen. Produktionsbidrag för enskilda grödor kan beviljas för högst 50 procent av den konstaterade åkerarealen.

Till produktionsbidrag för jordbruksgrödor berättigar inte sådan åkerareal för höstråg, rågvete, höstvetete, höstspeltvetete, höstrybs och höstraps som har använts för att uppfylla kravet på minimiareal för växttäckning enligt 16 § 1 mom. 2 punkten i statsrådets förordning om kompensationsbidrag och miljöstöd för jordbruket (644/2000).

#### 6 §

#### *Särskilda krav i fråga om fiberhampa och sötlupin*

Stödberättigande sorter av fiberhampa är de sorter som räknas upp i artikel 33.1 i kommissionens förordning I. Jordbrukaren ska bevara växtbeståndet för fiberhampa tills den skyldighet att kontrollera halten av tetra-

hydrokannabinol som föreskrivs i artikel 33.2 i kommissionens förordning I har fullgjorts.

Stödberättigande sorter av sötlupin är de sorter som avses i artikel 2.5 i kommissionens förordning II och av vilkas frön högst fem procent är bittra.

3 kap.

### Produktionsbidrag för nötkreatur

7 §

#### *Produktionsbidragets belopp*

Produktionsbidrag för dikor kan beviljas till ett belopp av högst 200 euro för varje stödberättigande diko och kviga. Produktionsbidrag för handjur och kvigor av nötkreatur som slaktas kan beviljas till ett belopp av högst 80 euro per slaktat djur.

Produktionsbidraget för dikor kan uppgå till högst 7,0 miljoner euro, och produktionsbidraget för handjur och kvigor av nötkreatur som slaktas till högst 3,118 miljoner euro. Om det belopp av produktionsbidrag som beräknas utifrån godtagbara ansökningar överskrider det ovan nämnda maximibeloppet, sänks produktionsbidraget proportionellt med överskridningen.

8 §

#### *Villkoren för produktionsbidrag för dikor*

Produktionsbidrag beviljas för dikor och kvigor som till minst 50 procent är av köttras. Som köttraser betraktas nötkreatur som inte nämns i bilagan till denna förordning. Produktionsbidraget fastställs på basis av det genomsnittliga antalet stödberättigande dikor och kvigor som enligt nötdjursregistret varit i jordbrukarens besittning mellan den 1 januari och den 31 december 2009, de nämnda dagarna inberäknade. Av det sammanlagda genomsnittliga antalet dikor och kvigor får högst 40 procent vara kvigor.

Det genomsnittliga antalet dikor och kvigor fås genom att de stödberättigande dagarna för de enskilda djuren räknas samman och summan divideras med talet 365. Det sammanlagda genomsnittliga antalet dikor och kvigor beräknas med en decimals noggrannhet.

De dikor och kvigor som berättigar till produktionsbidrag ska vara märkta och registrerade enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 och jord- och skogsbruksministeriets förordning om märkning och registrering av nötkreatur (1391/2006).

9 §

#### *Villkoren för produktionsbidrag för slaktade handjur och kvigor av nötkreatur*

Produktionsbidrag beviljas för handjur av nötkreatur som slaktats mellan den 1 januari och den 31 december 2009, de nämnda dagarna inberäknade, och som har en slaktvikt på minst 330 kilogram, och på motsvarande sätt för kvigor som har en slaktvikt på minst 210 kilogram.

För att produktionsbidrag ska beviljas förutsätts att

1) djuret har märkts och registrerats i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 och jord- och skogsbruksministeriets förordning om märkning och registrering av nötkreatur (1391/2006),

2) det slaktade djuret har varit i jordbrukarens besittning utan avbrott minst 60 dygn under de 90 dyggen före slaktningen,

3) djuret har slaktats i ett av Livsmedelssäkerhetsverket godkänt slakteri eller i ett av den kommunala myndigheten för livsmedelstillsyn godkänt litet slakteri, och att slaktuppgifterna har rapporterats till nötdjursregistret, samt att

4) djurets kropp vid köttbesiktningen har konstaterats vara tjänlig som livsmedel.

För en kropp som helt kasserats i samband med slaktningen betalas inget produktionsbidrag. Om kroppen av ett djur har kasserats delvis, beviljas produktionsbidrag för det slaktade djuret, om kroppens totala vikt, den kasserade delen inberäknad, uppfyller minimikraven enligt 1 mom.

Om kroppen har kasserats, på grund av att slakteriet har begått ett fel vid slaktningen och producenten har betalats en slaktdjurslikvid, berättigar kroppen till produktionsbidrag. Om ett djur dör under transporten eller i slakteriets ladugård, berättigar djuret inte till produktionsbidrag.

4 kap.

**Ikraftträdande**

10 §

*Ikraftträdande*

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Denna förordning träder i kraft den 4 mars 2009.

Helsingfors den 26 februari 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Regeringssekreterare Suvi Ruuska

**NÖTKREATURSRASER SOM INTE BETRAKTAS SOM KÖTTRASER**

Angler Rotvieh (Angeln) - RØd

dansk mælkerace (RDM) -

German Red - Lithuanian Red

Ayrshire

Armoricaïne

Bretonne Pie-Noir

Friesian:

Fries-Hollands (FH), française frisonne pie noire (FFPN), Friesian-Holstein, Holstein, Black and White Friesian, Red and White Friesian, Frisona española, Frisona Italiana, Zwartbonten van België/pie noire de Belgique, Sortbroget dansk mælkerace(SDM), Deutsche Schwarzbunte, Schwarzbunte Milchrasse(SMR), Czarno-biala, Czerwono-biala, Magyar Holstein-Friz, Dutch Black and White, Estonian Holstein, Estonian Native, Estonian Red, British Friesian, Crno-Bela, German Red and White, Holstein Black and White, Red Holstein

Groninger Blaarkop

Guernsey

Jersey

Malkeborhorn

Reggiana

Valdostana Nera

Östfinsk boskap

Västfinsk boskap

Nordfinsk boskap



## Nr 98

## Statsrådets förordning om stöd för jordbruksrådgivning 2009

Given i Helsingfors den 26 februari 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 18 b § i lagen av den 15 juli 2005 om verkställighet av systemet med samlat gårdsstöd (557/2005), sådan denna paragraf lyder i lag 618/2006:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Denna förordning tillämpas vid betalning av stöd till jordbrukare för användningen av de jordbruksrådgivningstjänster som avses i artiklarna 12 och 13 i rådets förordning (EG) nr 73/2009 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd för jordbrukare inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare, om ändring av förordningarna (EG) nr 1290/2005, (EG) nr 247/2006 och (EG) nr 378/2007 samt om upphävande av förordning (EG) nr 1782/2003, nedan *rådets förordning om gårdsstöd*.

Stödet beviljas såsom annat nationellt stöd i enlighet med 6 § 4 punkten i lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001).

Denna förordning tillämpas inte i landskapet Åland.

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *jordbrukare* en fysisk eller juridisk person eller en grupp av fysiska eller juridiska personer som bedriver sådan jordbruksverksamhet som avses i artikel 2 c i rådets förordning om gårdsstöd,

2) *gårdsbruksenhet* en funktionellt och

ekonomiskt självständig produktionsenhet som används för jordbruksverksamhet, leds av en jordbrukare och består av en eller flera fastigheter eller delar av fastigheter eller en produktionsbyggnad jämte marken och administreras som en helhet på basis av ägande eller hyra,

3) *rådgivningsorganisation* en privat eller offentlig sammanslutning som tillhandahåller jordbruksrådgivning,

4) *rådgivare* en person som tillhandahåller jordbruksrådgivning,

5) *stöd av mindre betydelse* stöd som avses i artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 1535/2007 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd av mindre betydelse inom sektorn för produktion av jordbruksprodukter,

6) *referensperiod* det beskattningsår då stöd av mindre betydelse beviljas, samt de två föregående beskattningsåren.

## 3 §

*Stödets belopp*

Av de medel som i statsbudgeten 2009 anvisats för nationellt stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen får högst 0,5 miljoner euro användas till stöd för jordbruksrådgivning.

Ersättning betalas för högst två rådgivningsmoduler till ett sammanlagt belopp av högst 300 euro per gårdsbruksenhet för kostnader för rådgivningstjänster som använts under ett kalenderår. Kostnader för rådgiv-

ning inom ramen för en rådgivningsmodul ersätts till ett belopp av högst 150 euro. Maximiersättningen för en rådgivningsmodul motsvarar tre timmar som använts till rådgivningen inklusive de förberedande åtgärder som behövts för rådgivningsbesöket. Resekostnader som beräknats per kilometer i enlighet med skatteförvaltningens beräkningsgrunder får ingå i det belopp som ersätts. Kostnader som användningen av jordbruksrådgivningstjänster föranleder ersätts dock högst till ett belopp som motsvarar de faktiska kostnaderna exklusive mervärdesskatt.

#### 4 §

##### *Ansökan om stöd*

Stöd för jordbruksrådgivning kan beviljas gårdsvis till jordbrukare som använder i denna förordning avsedda jordbruksrådgivningstjänster som tillhandahålls av en rådgivningsorganisation eller rådgivare som registrerats i det rådgivningsregister som avses i 18 d § i lagen om verkställighet av systemet med samlat gårdsstöd (557/2005). Rådgivningstjänsterna ska hänföra sig till en rådgivningsmodul som rådgivaren godkänts för.

Stödansökan ska lämnas till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun inom vars område gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget. Om gårdsbruksenheten inte har något driftscentrum, ska ansökan lämnas till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun inom vars område flertalet av gårdsbruksenhetens åkrar är belägna.

#### 5 §

##### *Beviljande och betalning av stöd*

Kommunens landsbygdsnäringsmyndighet

Helsingfors den 26 februari 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

beslutar om beviljande av stöd för jordbruksrådgivning och betalar ut stödet. Stödet beviljas som stöd av mindre betydelse.

Ett villkor för beviljande av stödet är att summan av de stöd av mindre betydelse inom sektorn för produktion av jordbruksprodukter som beviljats sökanden inte överstiger 7 500 euro under referensperioden. Summan av de stöd av mindre betydelse som under referensperioden beviljats den som söker stöd får inte överskrida det maximibelopp som avses i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1998/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på stöd av mindre betydelse. Stöd för jordbruksrådgivning får beviljas till högst ovan nämnda maximibelopp.

Stöd för jordbruksrådgivning enligt denna förordning anses ha beviljats så som föreskrivs i artikel 3.2 i kommissionens förordning som avses i 2 § 5 punkten då tillstånd att betala ut stödet har getts.

#### 6 §

##### *Ändringssökande*

Bestämmelser om sökande av ändring i beslut som kommunens landsbygdsnäringsmyndighet fattat med stöd av denna förordning finns i 10 § i lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärings- (1336/1992).

#### 7 §

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 4 mars 2009.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Regeringssekreterare Suvi Ruuska

## Nr 99

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning  
om egenkontrollen av detaljhandelsförsäljningen av tobaksprodukter och rökdon**

Given i Helsingfors den 26 februari 2009

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 10 § 2 mom. i lagen om åtgärder för inskränkande av tobaksrökning av den 13 augusti 1976 (693/1976), sådan den lyder i lag 984/2008.

## 1 §

En plan för egenkontroll är en skriftlig anvisning som innehavaren av ett detaljhandeltillstånd för tobaksprodukter har gjort upp om hur försäljningsförbud som anges i 10 § 1 mom. i lagen om åtgärder för inskränkande av tobaksrökning verkställs på försäljningsplatsen för tobaksprodukter.

## 2 §

Planen för egenkontroll för en försäljningsplats ska innehålla:

- 1) uppgifter om den person som är ansvarig för egenkontrollen,
- 2) en förteckning över produktgrupper som omfattas av egenkontrollen,
- 3) en utredning om hur inskolningen av nya arbetstagare genomförs i början av anställningsförhållandet samt om hur repetitionen av alla arbetstagares kunnande genomförs minst varje år,
- 4) förfaringssätt för hur försäljarna handleds i att agera i enlighet med lagen i olika situationer som hänför sig till försäljning av tobaksprodukter och rökdon,
- 5) förfaringssätt med vilka näringsidkaren och den ansvariga personen för egenkontroll följer efterlevnaden av anvisningarna,
- 6) en plan över uppgörande av planen för egenkontroll och utvärdering och utveck-

lande av det årliga genomförandet av egenkontrollen och planen för egenkontroll, samt

7) en utredning om att det anslag som avses med 11 § i förordning (174/1995) om åtgärder för inskränkande av tobaksrökning har placerats så att det är lätt synligt för kunderna vid försäljningsplatsen för tobaksprodukter.

Planen för egenkontroll kan även utarbetas i elektronisk form och den kan kombineras med livsmedelslokalens andra planer för egenkontroll. Genomförandet av egenkontrollen och planen för egenkontroll kan utvärderas och utvecklas på ett centraliserat sätt genom kedjestyrning av försäljningsplatsen.

Planen för egenkontroll ska vara tillgänglig som en helhet för arbetstagarna vid försäljningsplatsen.

## 3 §

Genomförandet av planen för egenkontroll innefattar i tillägg till genomförandet av de åtgärder som föreskrivs i 2 § det följande:

- 1) utförd inskolning av nya arbetstagare samt repetition av alla arbetstagares kunnande,
- 2) genomförda kontroller av åldern och dess resultat samt problem vid försäljningen i samband med kontroller av åldern och miss-tankar om förmedling,

3) åtgärder som vidtagits med anledning av problemsituationer eller myndighetskontroller, och

4) uppföljning av verkställigheten av egenkontrollen och dess resultat och årliga utvärdering och utveckling av egenkontrollen.

De uppgifter som avses ovan i 1 och 3–4 punkterna utförs av den ansvariga personen för egenkontroll om inte annat har bestämts genom planen för egenkontroll, och de ska hållas tillgängliga för arbetstagarna vid försäljningsplatsen.

Om klienterna vid en serverings- eller personalrestaurang eller ett motsvarande försäljningsställe undantagsvis endast är under 18 år, kan uppgifter som avses i punkt 2 ersättas genom att inskriva en sammanställning av motsvarande iakttagelser under året i planen för egenkontroll.

Helsingfors den 26 februari 2009

Omsorgsminister *Paula Risikko*

Uppgifterna ska förvaras det innevarande kalenderåret och det därpåföljande kalenderåret.

#### 4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2009.

Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdsministeriets föreskrift av den 8 december 1999 om utarbetande, innehåll och genomförande av planen för egenkontroll vars avsikt är att förhindra försäljning av tobaksprodukter och rökdon till minderåriga (Dnro 1999:53).

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan den träder i kraft.

Regeringsråd Ismo Tuominen

## Nr 100

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om referensräntan på vissa försäljningsprisfordringar och lån enligt lagen om  
gårdsbruksenheter**

Utfärdat i Helsingfors den 25 februari 2009

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar att den i 69 a § lagen om ändring av lagen om finansiering av landsbygdsnäringar (225/2002) avsedda referensräntan som skall användas som ränta på försäljningsprisfordringar och lån enligt lagen om gårdsbruksenheter (188/1977) är 3,47 procent från och med den 1 mars 2009.

Helsingfors den 25 februari 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Konsultativ tjänsteman Sirpa Karjalainen

**Nr 101**

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om referensräntan på vissa bostadslån enligt lagen om finansiering av renhushållning och  
naturnäringar**

Utfärdat i Helsingfors den 25 februari 2009

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar att den referensränta som skall användas som ränta på bostadslån som avses i 58 § 2 mom. lagen om ändring av lagen om finansiering av renhushållning och naturnäringar (242/2002) är 3,47 procent från och med den 1 mars 2009.

Helsingfors den 25 februari 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Konsultativ tjänsteman Sirpa Karjalainen

## Nr 102

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande****om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om skydd för växters sundhet**

Utfärdat i Helsingfors den 27 februari 2009

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om skydd för växters sundhet .....	3/09	27.2.2009	13.3.2009

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Lappviksgatan 1 B, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon 020 77 2005.

Helsingfors den 27 februari 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Specialsakkunnig Taina Sahin

## FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

## Nr 103

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om skydd för växters sundhet**

Utfärdat i Helsingfors den 27 februari 2009

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om skydd för växters sundhet .....	7/09	27.2.2009	13.3.2009

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Lappviksgatan 1 B, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon 020 77 2005.

Helsingfors den 27 februari 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Specialsakkunnig Taina Sahin

Kommissionens direktiv 2009/7/EG (32009L0007); EUT nr L 40, 11.2.2009, s. 12

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 95—103, 2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2009

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663